

Micro Hi-Fi System

MCM190

User manual
Manuel d'utilisation
Manual del usuario
Benutzerhandücher
Gebruikershandleidingen
Manuale per l'utente
Användarhandböckerna
Brugermanual
Käyttöoppaita
Manual do usuário
εγχειρίδιο χρήσης



PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
 - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
 - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
 - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or $\frac{1}{2}$) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio MCM190 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Norge

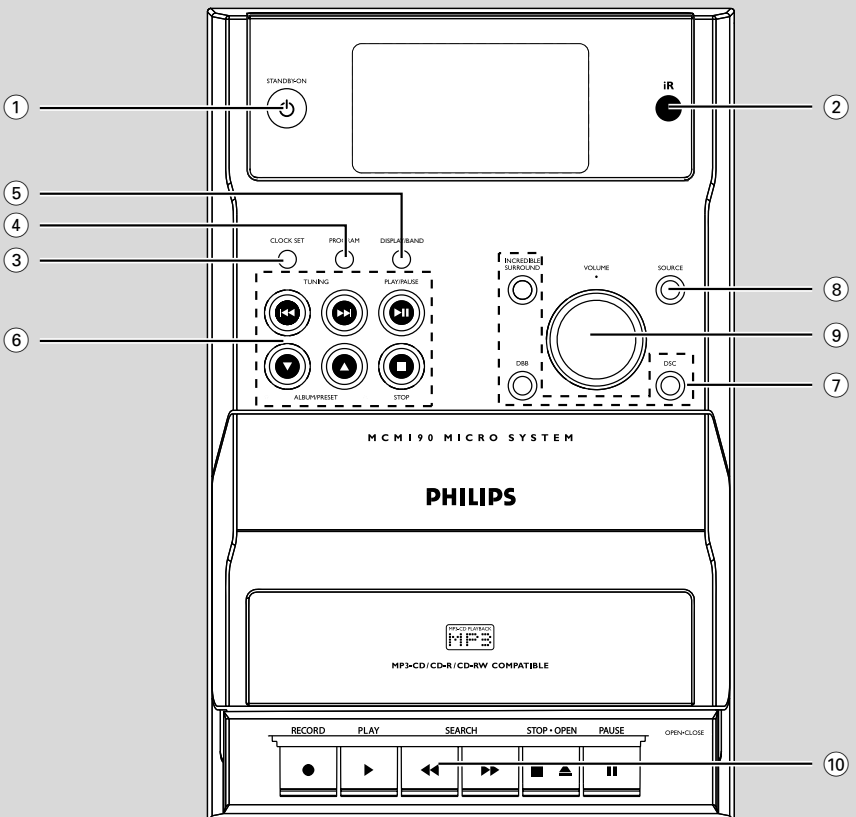
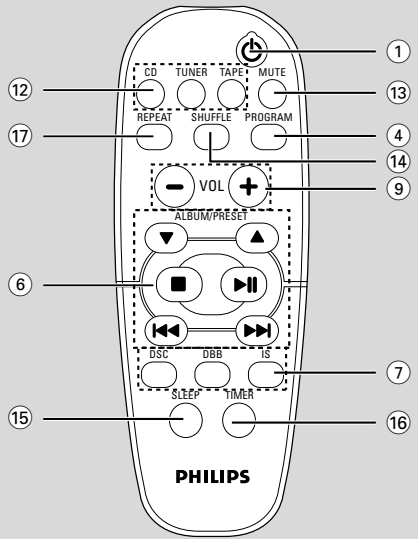
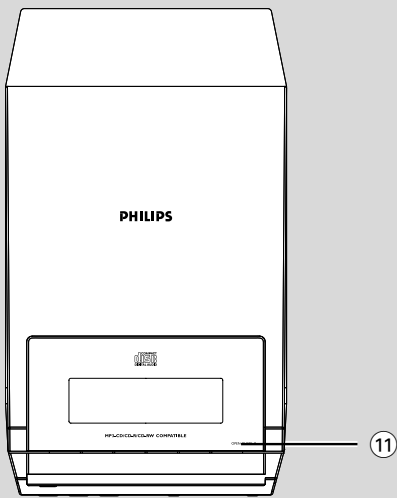
Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkopleet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.



DK

Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

S

Klass 1 laserapparat

Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstråling, som överskrider gränsen för laserklass 1.

Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nåtdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

SF

Luokan 1 laserlaite

Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu- ja roiskevedelle.

Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettynä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiasa.

English ----- 6

Français ----- 20

Español ----- 34

Deutsch ----- 48

Nederlands ----- 62

Italiano ----- 76

Svenska ----- 90

Dansk ----- 104

Suomi ----- 118

Português ----- 132

Ελληνικά ----- 146

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

Contenido

Información General

Información medioambiental	35
Accesorios incluido	35
Información de seguridad	35

Preparativos

Conexiones posteriores	36-37
Colocación de pilas en el mando a distancia	37

Controles

Controles del sistema y mando a distancia	38
Botones de control disponibles solamente en el control remoto	38

Funciones básicas

Para activar el sistema	39
Ajustes de volumen y de sonido	39

Funcionamiento de CD/MP3

Colocación de disco	40
Control de reproducción básicos	40
Reproducción de un disco MP3	40
Los modos de reproducción: SHUFFLE y REPEAT	41
Programación de pistas	41
Revisión del programa	41
Borrado de un programa	41

Recepción de radio

Sintonización de emisoras de radio	42
Programación de emisoras de radio	42
Programación automática	
Programación manual	
Sintonización de una presintonía	42

Funcionamiento/Grabación de cinta

Reproducción de una casete	43
Información general sobre la grabación	43
Comienzo de la grabación sincronizada	43
Grabación de la radio	44

Mantenimiento

Reloj/Temporizador

Ajuste del reloj	45
Ajuste del temporizador	45
Activación y desactivación de TIMER	45
Activación y desactivación de la función SLEEP	45

Especificaciones

Resolución de problemas

Este producto cumple con las normas de radiointerferencias de la Comunidad Europea.

Información medioambiental

Se ha prescindido de cualquier material de embalaje innecesario. Hemos puesto el mayor empeño en que el embalaje sea fácilmente separable en tres materiales: cartón (caja), poliestireno expandible (amortiguación) y polietileno (bolsas, plancha protectora de espuma).

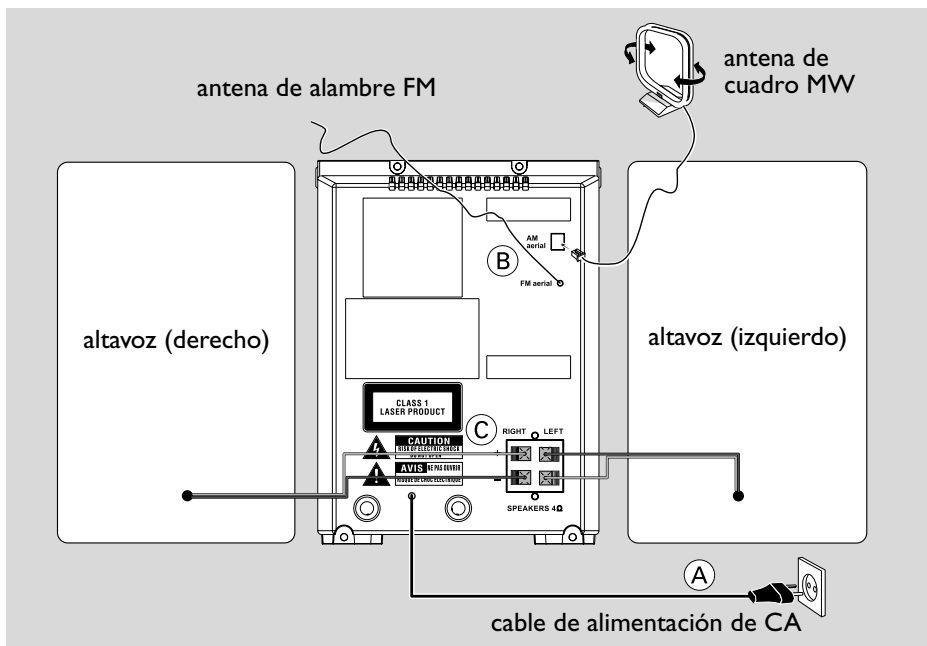
Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Observe las normas locales concernientes a la eliminación de los materiales de embalaje, pilas usadas y equipos desechables.

Accesorios incluido

- 2 altavoces
- mando a distancia
- antena de cuadro de MW

Información de seguridad

- Antes de hacer funcionar el sistema, compruebe que la tensión de servicio indicada en la placa de especificaciones (o la indicación de tensión mostrada junto al selector de tensión) de su sistema sea idéntica a la tensión de su fuente de alimentación local. En caso contrario, consulte a su distribuidor.
- Coloque el sistema sobre una superficie plana, dura y estable.
- Coloque el sistema en un lugar con ventilación adecuada para evitar la acumulación interna de calor del sistema. Permita que haya un espacio libre de 10 cm detrás y encima de la unidad y de 5 cm a ambos lados, como mínimo.
- No se debe obstaculizar la ventilación cubriendo los orificios de ventilación con artículos, como periódicos, manteles, cortinas, etc..
- No exponga el aparato, las pilas o los discos a humedad, lluvia, arena o calor excesivo causado por equipo de calefacción o la luz directa del sol.
- No debe colocar ninguna fuente de llamas, como una vela encendida, sobre el aparato.
- No debe colocar ningún objeto con líquido, como por ejemplo un jarrón, sobre el aparato.
- Los aparatos no deben exponerse a las gotas o salpicaduras.
- Si el sistema se traslada directamente de un lugar frío a uno caliente o si se coloca en una sala muy húmeda, es posible que se condense humedad en la lente de la unidad de disco en el interior del sistema. Si ocurre esto, el reproductor de CD no funcionará normalmente. Desconecte la corriente alrededor de una hora, sin ningún disco en el sistema, hasta que se pueda realizar la reproducción normal.
- Las partes mecánicas del aparato contienen cojinetes autolubrificantes, que no deben lubricarse.
- **Cuando el sistema está en modo de espera (STANDBY), sigue consumiendo algo de energía. Para desconectar completamente el sistema de la fuente de alimentación, desenchufe el sistema de la toma de corriente de CA de pared.**



Conexiones posteriores

La placa de especificaciones está situada en la parte posterior de su sistema.

(A) Power

Antes de conectar el cable de alimentación de CA a la toma de corriente de pared, asegúrese de que todas las demás conexiones hayan sido realizadas.

¡ADVERTENCIA!

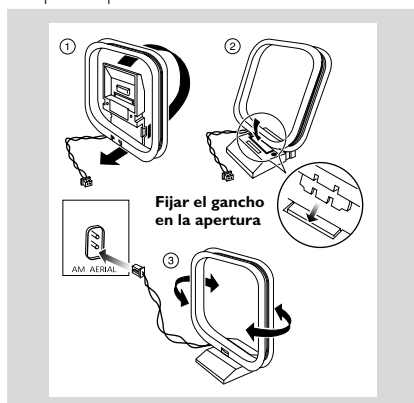
- Para obtener un rendimiento óptimo, as utilice solamente el cable de alimentación original.
- Nunca haga ni cambie conexiones con la corriente activada.

Para evitar sobrecalentar el sistema, se ha incorporado un circuito de seguridad. Por consiguiente, su sistema puede pasar automáticamente al modo de espera bajo condiciones extremas. Si ocurre esto, permita que el sistema se enfríe antes de volver a utilizarlo (no disponible para todas las versiones).

(B) Conexión de antenas

Antena de MW

Conecte la antena de cuadro de MW y antena de FM al terminal respectivo. Ajuste la posición de la antena de forma que se obtenga una recepción óptima.



- Posicione la antena lo más apartada posible de un TV,VCR u otras fuentes de radiación.

Antena de FM

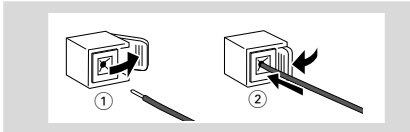
No es necesario conectar el cable de antena para FM porque está incorporado al sistema.

- Ajuste la posición de las antenas de modo que se obtenga una recepción óptima.

Conexión de los altavoces

Altavoces delanteros

Conecte los terminales a SPEAKERS, el altavoz derecho a "RIGHT" y el altavoz izquierdo a "LEFT". El alambre de color (marcado) a "+" y el negro (no marcado) a "-".



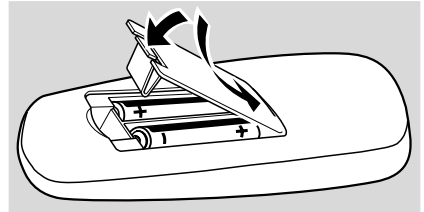
- Enganche la parte rayada del cable del altavoz de la forma mostrada.

Notas:

- Para obtener un rendimiento de sonido óptimo, se recomienda utilizar los altavoces suministrados.
 - No conecte más de un altavoz a un par de terminales de altavoces + / -.
 - No conecte altavoces con una impedancia inferior a la de los altavoces suministrados.
- Consulte la sección **ESPECIFICACIONES** de este manual.

Colocación de pilas en el mando a distancia

Coloque dos pilas (no suministradas) tipo R03 o AAA en el mando a distancia observando la polaridad, indicada por los símbolos "+" y "-" en el interior del compartimento.



¡PRECAUCIÓN!

- Quite las pilas cuando se gasten o si no va a utilizar el mando a distancia durante un período prolongado de tiempo.
- No utilice a la vez pilas usadas y nuevas o de tipos diferentes.
- Las pilas contienen sustancias químicas, por lo tanto deben desecharse correctamente.

Controles (Ilustración en la página 3)

Controles del sistema y mando a distancia

① **STANDBY ON** ☺

- pone la unidad en modo de espera/enciende la unidad.

② **iR SENSOR**

- sensor remoto para la recepción del mando a distancia.

③ **CLOCK SET**

- activa el reloj.

④ **PROGRAM**

para CD programa las pistas y repasa los programas.

para Tuner programa las emisoras de radio manual o automáticamente.

⑤ **DISPLAY/BAND**

para CD muestra el número de la pista actual y el tiempo total restante (o los números del álbum actual y la pista actual para un disco MP3) durante la reproducción.

para Tuner selecciona la banda de ondas.

⑥ **Selección de modo**

STOP ■ detiene la reproducción del CD y borra la programación.

PLAY/PAUSE ►||

..... comienza o interrumpe la reproducción del CD.

ALBUM/PRESET ▼ ▲

para radio selecciona emisoras de radio presintonizadas.

para MP3 disc.. selecciona un álbum.

TUNING ◀◀ ▶▶

para Tuner sintoniza la emisoras de radio.

para CD salta al principio de la pista actual/ anterior/ siguiente.

..... busca hacia atrás o adelante dentro de una pista/ un CD.

para clock/timer ajusta las horas o minutos.

⑦ **Controles INTERACTIVE SOUND:**

DBB (Dynamic Bass Boost) realiza los graves.

DSC (Digital Sound Control) realiza el tipo de música: JAZZ/POP/CLASSIC/ROCK.

INCREDIBLE SURROUND (IS) crea un efecto estéreo fenomenal.

⑧ **SOURCE**

- selecciona la fuente de sonido para CD/TUNER/TAPE.

- enciende la unidad.

⑨ **VOLUME (VOL +/-)**

- ajusta el volumen.

⑩ **Teclas del Magnetofono**

RECORD ● ... comienza la grabación.

PLAY ► comienza la reproducción.

SEARCH ◀◀ / ▶▶ rebobina/adelanta rápidamente la cinta.

STOP•OPEN ■ ▲

..... detiene la cinta; abre el compartimiento de la casete.

PAUSE II interrumpe la grabación o la reproducción.

⑪ **OPEN•CLOSE** ▲

- abre/cierra la bandeja del CD.

Botones de control disponibles solamente en el control remoto

⑫ **CD/TUNER/TAPE**

- Selecciona el modo activo pertinente.

⑬ **MUTE**

- activa y desactiva la función del sonido.

⑭ **SHUFFLE**

- reproduce las pistas del CD/MP3 al azar.

⑮ **SLEEP**

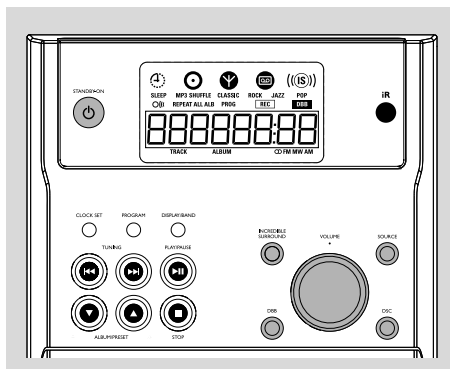
- activa y desactiva "sleeper"; selecciona la desactivación automática de la radio.

⑯ **TIMER**

- activa/desactiva o ajusta el temporizador.

⑰ **REPEAT**

- repite una pista/disco/todas las pistas programadas.



¡IMPORTANTE!

Antes de poner en funcionamiento el sistema, asegúrese de haber realizado correctamente todos los preparativos.

Para activar el sistema

- Pulse **STANDBY ON** o **SOURCE**.
→ El sistema conmutará a la última fuente seleccionada.
- Pulse **CD**, **TUNER** o **TAPE** en el mando a distancia.
→ El sistema conmutará a la fuente seleccionada.

Para poner la unidad en estado de espera

- Pulse **STANDBY ON** en la unidad o en el mando a distancia.
- Si está en el modo de cinta o grabando, pulse primero **STOP-OPEN** **■ ▲**.
→ La memoria de la unidad retendrá el nivel de volumen (hasta un nivel de volumen máximo de 20), los ajustes de sonido, la última fuente seleccionada y los ajustes del sintonizador.

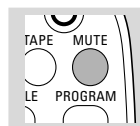
Ajustes de volumen y de sonido

- 1 Gire el control **VOLUME** en la dirección de las agujas del reloj para aumentarlo o en dirección contraria para disminuirlo (o pulse **VOL - / +** en el mando a distancia).
→ El visualizador muestra **DBL** un número del 0 al 32.
- 2 Pulse **DSC** repetidamente para seleccionar el efecto de sonido deseado: **JAZZ / POP / CLASSIC / ROCK**.
- 3 Pulse **DBB** para encender o apagar el realce dinámico de los graves.
→ El visualizador muestra: **DBB** si DBB está activado.
- 4 Pulse **INCREDIBLE SURROUND (IS)** en el mando a distancia para encender o apagar el sonido envolvente.
→ El visualizador muestra: **((IS))** si está activado.

Nota:

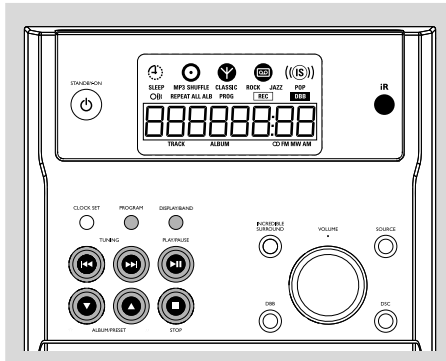
– Los efectos de **INCREDIBLE SURROUND** pueden variar con los diversos tipos de música.

- 5 Pulse **MUTE** en el mando a distancia para interrumpir el sonido inmediatamente.
→ La reproducción continuará sin sonido.



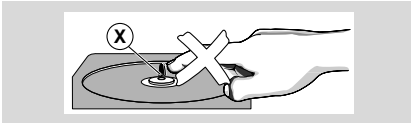
- Para volver a activar la reproducción de sonido:
 - vuelva a pulsar **MUTE**;
 - ajuste los controles de volumen;
 - cambiar la fuente.

Funcionamiento de CD/MP3



¡IMPORTANTE!

¡La lente del reproductor de CD no debe tocarse nunca!



Colocación de disco

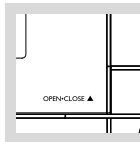
Este reproductor de CD reproduce Discos Audio incluyendo CD-Recordable y CD-Rewritables.

- No es posible reproducir CD-ROM, CD-I, CDV, VCD, DVD o CDs de ordenador.

- 1 Seleccione la fuente **CD**.

- 2 Pulse **OPEN•CLOSE▲** para abrir la bandeja del CD.

→ Aparece en pantalla **OPEN** cuando abra la bandeja del CD.



- 3 Coloque el CD, con el lado impreso hacia arriba y pulse **OPEN•CLOSE▲** para cerrar la bandeja del CD.

→ **REPEAT** aparece en pantalla cuando el reproductor analiza el contenido del CD, El número total de pistas y el tiempo de reproducción (o el número total de álbumes y pistas para el disco MP3) aparecen mostrados.

Control de reproducción básicos

Reproducción de un CD

- Pulse **PLAY/PAUSE▶II** (en el mando a distancia **▶II**) para comenzar la reproducción.

→ Durante la reproducción, aparecen en pantalla el número de la pista y el tiempo transcurrido de reproducción.

Selección de una pista

- Pulse **TUNING I◀◀ ▶▶I** (en el mando a distancia **I◀◀ ▶▶I**) una o más veces hasta que aparezca en el visualizador el número de la pista deseado.

Búsqueda de un pasaje dentro de una pista

- 1 Mantenga pulsado **TUNING I◀◀ ▶▶I** (en el mando a distancia **I◀◀ ▶▶I**).
→ El CD se reproduce a bajo volumen y a alta velocidad.
- 2 Cuando identifique el fragmento que desea, suelte **TUNING I◀◀ ▶▶I** (en el mando a distancia **I◀◀ ▶▶I**).
→ Se reanuda la reproducción normal del CD.

Para interrumpir la reproducción

- Pulse **PLAY/PAUSE▶II** (en el mando a distancia **▶II**).
→ El visualizador se paraliza y comienza a parpadear el tiempo transcurrido cuando se interrumpe la reproducción.
→ Pulse **▶II** de nuevo para continuar la reproducción.

Para detener la reproducción de CD

- Pulse **■**.

Nota: la reproducción de CD también se interrumpe cuando;

- Se abre la puerta de la bandeja del CD.
- El CD ha llegado al final.
- Selecciona otra fuente: **TAPE, TUNER** o **AUX**.
- Pula el estado de espera (standby).
- Presiona la llave de la platina **PLAY▶**.

Reproducción de un disco MP3

- 1 Coloque un disco MP3.
→ El tiempo de lectura del disco puede exceder 10 segundos debido al gran número de canciones compiladas en un disco.
→ Aparece "XXXX 555". XXXX es el número del álbum actual y 555 es el número de título actual.
- 2 Pulse **▼ ▲** para seleccionar el álbum que desee.

- 3 Pulse **TUNING** **I◀◀ ▶▶I** (en el mando a distancia **I◀◀ ▶▶I**) para seleccionar un título deseado.
→ El número de álbum cambiará correspondientemente cuando se alcance la primera pista de un álbum pulsando **I◀◀** o la última pista de un álbum pulsando **▶▶I**.
- 4 Pulse **PLAY/PAUSE** **▶II** (en el mando a distancia **▶II**) para iniciar la reproducción.
- Durante la reproducción, pulse **DISPLAY/BAND** para mostrar el álbum y el título.

Formatos de disco MP3 compatibles:

- ISO9660, Joliet, UDF 1,5
- Número máximo de título: 999 (según la longitud del nombre de fichero)
- Número máximo de álbum: 99
- Frecuencias de muestreo compatibles : 32 kHz, 44,1 kHz, 48 kHz
- Velocidades en bits compatibles : 32~256 (kbps), velocidades en bits variables

Los modos de reproducción: SHUFFLE y REPEAT

Es posible seleccionar o cambiar los modos diferentes antes de la reproducción o durante la misma. Los modos de reproducción también pueden combinarse con la función de programación.

SHUFFLE se reproducen las pista del CD en cualquier orden

REPEAT ALL ... repite el CD entero/ el programa

REPEAT reproduce la pista actual continuamente

REPEAT ALB ... repite todas las pistas del álbum actual (sólo para MP3).

- 1 Para seleccionar el modo de reproducción, pulse el botón **SHUFFLE** o **REPEAT** antes o durante la reproducción hasta que el visualizador muestre la función deseada.
- 2 Pulse **PLAY/PAUSE** **▶II** (en el mando a distancia **▶II**) para comenzar la reproducción si está en la posición STOP.

→ Si ha seleccionado SHUFFLE, la reproducción comienza automáticamente.

- 3 Para volver a la reproducción normal, pulse el botón **SHUFFLE** o **REPEAT** hasta que los diferentes modos de SHUFFLE/ REPEAT dejen de visualizarse.
- También se puede pulsar **STOP** **■** para cancelar el modo de reproducción.

Nota:

– Las funciones SHUFFLE y REPEAT no se pueden utilizar simultáneamente.

Programación de pistas

La programación se debe realizar en la posición STOP para seleccionar y almacenar las pistas en la secuencia que prefiera. Una pista puede almacenarse más de una vez si así lo prefiere. Hasta 20 pistas (10 para un disco MP3) se pueden almacenar en la memoria.

- 1 Seleccione la pista deseada con **TUNING** **I◀◀ ▶▶I** (en el mando a distancia **I◀◀ ▶▶I**) para seleccionar la pista deseada.
- 2 Pulse **PROGRAM** para almacenar.
→ Se visualiza brevemente el número de pistas programadas y PROG y a continuación la pista seleccionada.
- 3 Repita los pasos del **1 al 2** para seleccionar y almacenar todas las pistas deseadas.
→ Si intenta almacenar más de 20 (10 para un disco MP3) pistas, aparece en pantalla FULL.
- 4 Para comenzar la reproducción de un programa de CD, pulse **PLAY/PAUSE** **▶II** (en el mando a distancia **▶II**).

Revisión del programa

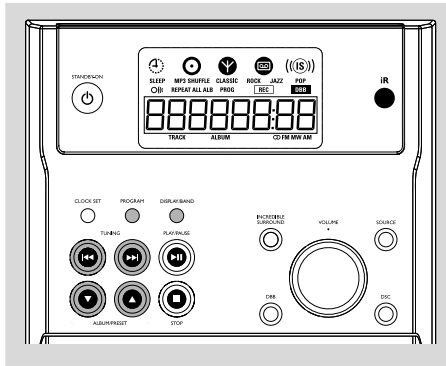
- Pare la reproducción y pulse **PROGRAM** repetidamente.
- Para salir del modo de revisión, pulse **■**.

Borrado de un programa

Maneras de borrar un programa:

- pulse una vez **STOP** **■** en la posición de STOP;
- pulse dos veces **STOP** **■** durante la reproducción;
- pulse el botón de apertura de la bandeja del CD;
→ El **PROG** desaparece del visualizado.

Recepción de radio



Sintonización de emisoras de radio

- 1 Seleccione la fuente **TUNER**.
- 2 Pulse **DISPLAY/BAND** en la unidad o pulse **TUNER** en el mando a distancia una o más veces para seleccionar la banda de ondas.
- 3 Pulse **TUNING** **◀◀ ▶▶** y suelte el botón.
→ La radio sintoniza automáticamente con una emisora que tenga suficiente intensidad. Indicación en la pantalla durante la sintonización automática: *S r c h*.
- 4 Repita el paso 3 hasta que encuentre la emisora que desee.
- Para sintonizar con una emisora de poca intensidad, pulse **TUNING** **◀◀ ▶▶** tantas veces como sea necesario hasta obtener la mejor sintonización.

Programación de emisoras de radio

Puede almacenar hasta 20 pistas (CD-MP3: 10 pistas) en la secuencia deseada. Si lo desea, puede almacenar cualquier pista más de una vez.

Programación automática

La programación automática se iniciará a partir de una emisora predeterminada. A partir de esta emisora y hacia adelante, se grabarán las nuevas emisoras por encima de las previamente programadas. El aparato sólo grabará emisoras que no estén todavía grabadas en la memoria.

- 1 Pulse **ALBUM/PRESET** **▼ ▲** para seleccionar el número desde el que se desea comenzar la programación.

Nota:

– Si no efectúa una preselección numérica, comenzará por el (1) y el resto de las presintonías se grabarán sobre las anteriormente almacenadas.

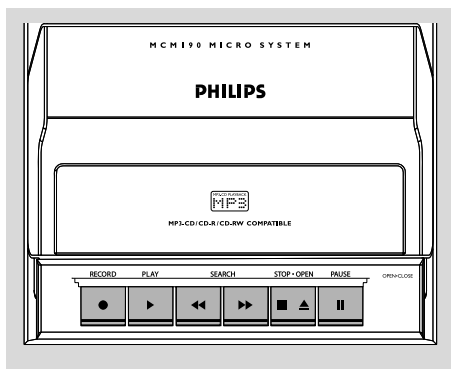
- 2 Pulse **PROGRAM** durante más de dos segundos para activar la programación.
→ El visualizador muestra *AUTO* y las emisoras se almacenan de acuerdo a la intensidad de recepción de las ondas. Seguidamente se visualiza la última presintonía almacenada automáticamente.

Programación manual

- 1 Sintonice con la emisora que desee (vea "Sintonización de emisoras de radio").
- 2 Pulse **PROGRAM** para activar la programación.
→ **PROG** parpadea en el visualizador.
- 3 Pulse **ALBUM/PRESET** **▼ ▲** para asignar a la emisora un número del 1 al 10.
- 4 Vuelva a pulsar **PROGRAM** para confirmar el ajuste.
→ Desaparece **PROG** y aparece el número de presintonía y la frecuencia de la emisora.
- 5 Repita los cuatro puntos mencionados para almacenar otras emisoras.
- Las presintonías se pueden borrar; simplemente almacenando otras en su lugar.

Sintonización de una presintonía

- Pulse **ALBUM/PRESET** **▼ ▲** hasta seleccionar en pantalla el número de presintonía deseado.



Reproducción de una casete

- 1 Seleccione la fuente **TAPE**.
→ La pantalla muestra durante la reproducción de la cinta.
- 2 Abra la solapa de las teclas para la cassette "OPEN-CLOSE" en el panel frontal.
- 3 Pulse **STOP-OPEN** para abrir el compartimiento de la casete.
- 4 Inserte una casete grabada y ciérrelo.
- Inserte la casete con el lado abierto mirando hacia abajo y la cinta rebobinada en el lado izquierdo.
- 5 Pulse **PLAY** para iniciar la reproducción.
- Las teclas se sueltan automáticamente cuando la cinta llega al final, a menos que se haya activado **PAUSE II**.
- 6 Para interrumpir la reproducción pulse **PAUSE II**. Para reanudarla, pulse de nuevo el mismo botón.
- 7 Pulsando or en la unidad se puede rebobinar/avanzar rápidamente la cinta.
- 8 Para detener por completo la reproducción, pulse **STOP-OPEN** .

Nota:

– no se puede cambiar de fuente de sonido cuando se está reproduciendo o grabando una cinta.

Información general sobre la grabación

- Esta permitida la grabación siempre y cuando no se violen los derechos de copyright o cualquier otro derecho a terceros.
- Esta platina no es adecuada para la grabaciones de casetes de tipo METAL (IEC IV). Para la grabación debe utilizar casetes de tipo NORMAL (IEC I) en las que no se hayan roto las lengüetas.
- El nivel de la grabación se ajusta automáticamente. Los controles de VOLUME, INCREDIBLE SURROUND, DBB o INTERACTIVE SOUND no afectan a la grabación.
- La calidad del sonido de la grabación puede variar según la calidad de su fuente de grabación y la casete.
- Durante los 7 segundos que tarda en pasar la cinta guía por las cabezas de grabación, tanto al principio como al final, no se grabará nada.
- Para evitar el borrado accidental de una grabación, ponga el lado a proteger delante de usted y rompa la lengüeta izquierda. Ya no es posible grabar en este lado. Para cancelar esta protección, cubra las lengüetas con un trozo de cinta adhesiva.

Comienzo de la grabación sincronizada

- 1 Seleccione la fuente **CD**.
- 2 Introduzca un CD y si prefiere, números de pista de un programa.
- 3 Pulse **STOP-OPEN** para abrir el portacasetes.
- 4 Introduzca una cinta apropiada en el portacasetes y cierre la tapa.
- 5 Pulse **RECORD** para comenzar la grabación.
→ Transcurridos 7 segundos, se inicia automáticamente la reproducción del programa de CD desde el principio. No es necesario activar el reproductor de CD por separado.

Funcionamiento/Grabación de cinta

Para seleccionar y grabar un determinado fragmento de una pista

- Mantenga pulsado **I◀◀ ▶▶I**. Cuando encuentre el fragmento deseado, suelte **I◀◀ ▶▶I**.
- Para interrumpir la reproducción del CD pulse **PLAY▶II** (el mando a distancia **▶II**).
- La grabación comenzará exactamente en ese punto cuando apriete **RECORD●**.
- 6 Para interrumpir la reproducción pulse **PAUSEII** Para reanudarla, pulse de nuevo el mismo botón.
- 7 Para detener completamente la grabación, pulse **STOP•OPEN ■▲**.

Grabación de la radio

- 1 Sintonice con la emisora que desee (Vea, Sintonización de emisoras de radio).
- 2 Pulse **STOP•OPEN ■▲** para abrir la tapa de los portacasetes.
- 3 Introduzca una cinta apropiada y cierre la tapa.
- 4 Pulse **RECORD●** para comenzar la grabación.
- 5 Para interrumpir la reproducción pulse **PAUSEII** Para reanudarla, pulse de nuevo el mismo botón.
- 6 Para detener por completo la grabación, pulse **STOP•OPEN ■▲**.

Mantenimiento

Limpieza del mueble

- Utilice un año ligeramente humedecido con una solución de detergente suave. No utilice una solución que contenga alcohol, amoníaco o sustancias abrasivas.

Limpieza de los discos

- Cuando un disco esté sucio, límpielo con un paño. Pase el paño desde el centro hasta el borde del disco. No pase el paño en movimientos circulares.
- No utilice disolventes como bencina, diluyentes, productos de limpieza comerciales o vaporizador antiestático destinado a discos analógicos.

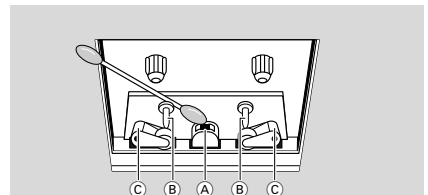


Limpieza de la lente del disco

- Después de uso prolongado, puede acumularse suciedad o polvo en la lente del disco. Para asegurar una buena calidad de reproducción, limpie la lente del disco con Philips CD Lens Cleaner (limpiador de lente de CD Phillips) o cualquier producto de limpieza comercial. Siga las instrucciones suministradas con el producto de limpieza.

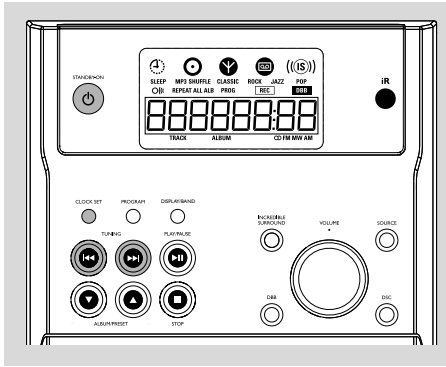
Limpieza de las cabezas de grabación y los recorridos de la cinta

- Para asegurar una buena calidad de grabación de reproducción, limpie las cabezas (A), cabestrante(s) (B), y rodillo(s) (C) cada 50 horas de funcionamiento de cinta.
- Utilice algodón humedecido ligeramente con líquido de limpieza o alcohol.
- También puede limpiar las cabezas reproduciendo una cinta de limpieza una vez.



Desmagnetización de las cabezas

- Utilice una cinta de desmagnetización que puede obtenerse del distribuidor.



Ajuste del reloj

- 1 En modo de espera, pulse **CLOCK SET**.
→ Los dígitos del reloj para las horas parpadean.
- 2 Pulse **TUNING** ◀◀ ▶▶ para ajustar las horas.
- 3 Vuelva a pulsar **CLOCK SET**.
→ Los dígitos del reloj para los minutos parpadean.
- 4 Pulse **TUNING** ◀◀ ▶▶ para ajustar los minutos.
- 5 Pulse **CLOCK SET** para confirmar la hora.

Nota:

– La luz de fondo para la visualización del reloj está apagada en el modo de espera.

Ajuste del temporizador

- El aparato puede utilizarse como un despertador; si se ajusta el CD o el sintonizador para que se encienda a una hora predeterminada. Es necesario ajustar la hora del reloj antes de poder utilizar el temporizador.
- 1 En cualquiera de los modos, pulse **TIMER** durante más de dos segundos.
 - 2 Pulse **TUNING** ◀◀ ▶▶ para seleccionar fuentes de sonido.
 - 3 Pulse **TIMER** para confirmar:
→ Los dígitos del reloj para la hora parpadean.
 - 4 Pulse **TUNING** ◀◀ ▶▶ para ajustar las horas.

- 5 Vuelva a pulsar **TIMER**.
→ Los dígitos del reloj para los minutos parpadean.
- 6 Pulse **TUNING** ◀◀ ▶▶ para ajustar los minutos.
- 7 Pulse **TIMER** para confirmar la hora.
→ El temporizador está ahora ajustado y activado.

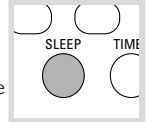
Activación y desactivación de TIMER (temporizador)

- En la posición de espera (standby), pulse **TIMER** una vez.
→ Si está activado el visualizador muestra y si está desactivado desaparece.

Activación y desactivación de la función SLEEP

El temporizador Sleep hace que la unidad se apague por sí misma después de un tiempo preseleccionado. Es necesario ajustar la hora del reloj primero antes de poder utilizar el temporizador.

- Pulse **SLEEP** en el mando a distancia una o más veces.
→ El visualizador muestra **SLEEP** y una de las opciones de la hora de acostarse: 60, 45, 30, 15, SLEEP OFF, 60... según el tiempo seleccionado.
- Para desactivar, pulse **STANDBY ON** en el mando a distancia.
→ **SLEEP** pasa por el visualizador:



Especificaciones

AMPLIFICADOR

Potencia de salida 2 x 5 W RMS
..... 10 W + 10W MPO
Relación señal ruido ≥ 65 dBA (IEC)
Respuesta de frecuencia .. 63 – 16000, Hz ± 3 dB
Impedancia, altavoces 4 Ω

REPRODUCTOR DE CD

Gama de frecuencia 63 – 16000 Hz
Relación señal ruido 65 dBA

SINTONIZADOR

Banda de FM 87,5 – 108 MHz
Banda de MW 531 – 1602 kHz
Sensibilidad a 75 Ω
– FM 26 dB sensibilidad 20 μ V
– MW 26 dB sensibilidad 5 mV/m
Distorsión armónica total $\leq 5\%$

PLATINA DE LA CASETE

Respuesta de frecuencia
Cinta normal (tipo I) ... 120 – 10000 Hz (8 dB)
Relación señal ruido
Cinta normal (tipo I) 48 dBA
Gimoteo y centelleo $\leq 0,4\%$ DIN

ALTAVOCES

Sistema de reflexión de graves
Dimensiones (l x a x p) ... 142 x 235 x 212(mm)

GENERAL

Alimentación C.A 220 – 230 V / 50 Hz
Dimensiones (l x a x p) .. 148 x 235 x 258 (mm)
Peso (con/ sin altavoces)
..... aproximadam. 5,9 / 2,7 kg
Consumición de energía
Activo 10 W
Espera < 3 W

Las especificaciones y el aspecto externo están sujetos a cambios sin notificación previa

Resolución de problemas

ADVERTENCIA

¡No abra el sistema ya que hay el riesgo de recibir una sacudida eléctrica! El usuario no debe intentar reparar el sistema bajo ninguna circunstancia, ya que esto anularía la garantía. No abra el sistema ya que existe el riesgo de recibir una sacudida eléctrica.

Si ocurre una avería, en primer lugar compruebe los puntos detallados a continuación antes de llevar el sistema a que se repare. Si no es posible solucionar un problema siguiendo estos consejos, consulte al distribuidor o centro de servicio.

Problema	Solución
Aparece "NO DISC" (no hay disco).	<ul style="list-style-type: none">✓ Coloque el disco.✓ Compruebe si el disco está colocado al revés.✓ Espere a que la condensación de humedad en la lente haya desaparecido.✓ Cambie o limpie el disco, consulte "Mantenimiento".✓ Utilice un CD-RW finalizado o un disco de formato MP3-CD correcto.

Mala recepción de radio.

- ✓ Las señal es demasiado débil, ajuste la antena o conecte una antena externa para obtener una recepción mejor.
- ✓ Aumente la distancia al televisor o VCR.

No se puede realizar la grabación o la reproducción.

- ✓ Limpiar las piezas de la platina, consulte "Mantenimiento".
- ✓ Utilizar solamente cinta NORMAL (IEC I).
- ✓ Aplicar un trozo de cinta adhesiva sobre el espacio ocupado previamente por la lengüeta arrancada.

La puerta de la platina no puede abrirse.

- ✓ Desenchufar y volver a enchufar el cable de CA y volver a activar el sistema.

No reacciona cuando se pulsa cualquier botón.

- ✓ Desenchufar y volver a enchufar el cable de CA y volver a activar el sistema.

No hay sonido o el sonido es malo.

- ✓ Ajustar el volumen.
- ✓ Desconectar los auriculares.
- ✓ Comprobar que los altavoces estén conectados correctamente.
- ✓ Comprobar que el cable rayado esté sujeto.
- ✓ Asegúrese de que el CD MP3 sea grabado con una velocidad en bits de 32 a 256 kbps con frecuencias de muestreo de 48 kHz, 44.1 kHz o 32 kHz.

Sonido del canal izquierdo sale del canal derecho y viceversa.

- ✓ Comprobar las conexiones y la ubicación de los altavoces.

El control remoto no funciona correctamente.

- ✓ Seleccionar la fuente (por ejemplo CD, TUNER) antes de pulsar el botón de función (▶, ◀, ▶).
- ✓ Reducir la distancia al sistema.
- ✓ Colocar las pilas con sus polos (signos +/-) de la forma indicada.
- ✓ Cambiar las pilas.
- ✓ Apuntar en la dirección del sensor del sistema.

El temporizador no funciona.

- ✓ Ajustar el reloj correctamente.
- ✓ Mantenga pulsado TIMER para activar el temporizador.
- ✓ Si se está realizando una grabación o doblaje de cintas, deténgalo.

El ajuste de reloj/temporizador ha sido borrado.

- ✓ Ocurrió un corte de corriente o se desconectó el cable de alimentación. Volver a ajustar el reloj/temporizador.